

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S5
PHONE: (604) 685-8575

Send this mail registration number 0000
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S5
PHONE: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今 報告天氣
度五十度溫最高最
度四度溫最低最

確準士貼經馬報本

威爾遜提新預算案 主要加稅與減開支

加納稅人全體均須繳入息附加稅

(渥太華加新社電)加拿大財政部長威爾遜，昨(廿六)日發表一九八六年預算案，內容主要對個人及公司加稅，及對政府開支加以削減。結果將為減低聯邦赤字四十八億元，使四月一日開始之財政年度赤字降至三百億元以下。

茲將預算案內容要點，列述如下：

△今年七月一日起，增加一項入息附加稅，今年所有繳納入息稅之人士，均須多納百分之二點五，由八七年七月一日起，每年均須多納百分之三。

△中等及高等入息之納稅人，除上述附加稅外，今年另須多納百分之五至十之附加稅，但此項另納之附加稅將於今年十二月卅一日終止。

△所有公司於一九八七年及以後年度，均須繳百分之三附加稅，但八五年預算案所規定之大公司附加稅則將於今年十二月卅一日終止。

△由四月一日起，現時已在征收之百分之七至十四之銷售稅，將增加百分之二。此係在八五年預算案所指出由一月一日起征收之百分之三之外，另行征收。

△四百萬低收入家庭將獲得退稅款，成人每人五十元，兒童每人廿五元，以協助抵銷增加銷售稅之影響。

菲人載歌載舞以慶祝 溫哥華小如型馬尼拉

(溫哥華訊)溫哥華菲人慶祝馬尼拉小如型，昨晚(廿五)日晚間，在溫哥華菲人會館舉行慶祝活動。菲人載歌載舞，慶祝活動在歡樂氣氛中進行。菲人會館主席表示，菲人與溫哥華人民建立了深厚的友誼，希望未來能有更多的交流與合作。

LOTO 6/49
一九八六年二月廿六日開獎
中獎號碼: 11, 15, 26, 33, 40, 49
特獎號碼: 38

PACIFIC EXPRESS 彩票
一九八六年二月廿六日開獎
十萬元中獎號碼: 274877
五萬元中獎號碼: 335863
一萬元中獎號碼: 229646

LOTO WEST 彩票
一九八六年二月廿六日開獎
中獎號碼: 3, 4, 5, 23, 38, 40, 44, 46
特獎號碼: 13
如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

卑詩東南一帶 道路阻滯不通

(溫哥華訊)卑詩省東南一帶，由於大雪及冰凍，道路阻滯不通。許多地區交通中斷，居民生活受到嚴重影響。政府已派出清雪隊及工程人員，努力搶修受損道路，但進展緩慢。

駛來溫哥華運大麥往東德 債主擬拍賣不獲准

(溫哥華訊)一艘利比亞註冊六萬噸貨輪，載運大麥往東德，現正駛往溫哥華。該船債主擬將該船拍賣，但法院已裁定不予准許。法院認為，該船仍有價值，且拍賣程序尚未完成。目前該船仍停泊在港口，等待進一步處理。

開羅警察暴動 全城實施戒嚴

當局派出軍隊進行鎮壓。開羅市內發生警察暴動，數百名警察參與。政府已宣佈全城實施戒嚴，並派兵進城鎮壓。目前局勢緊張，市民生活受到威脅。

中國國務院 任免令一東

二月二十七日電。國務院一九八六年一月五日，二月五日任免一批國家工作人員。其中包括多位政府官員的調動與免職。



相首副為二左，尼倫穆相首為一左。議聯掌談人黨守保受備，後詞致案算預表發選爾威長財加為圖。選爾威為一右，選爾尼

又謂欲與共軍停火 不入住總統府不引渡馬可斯

(馬尼拉電)宣佈大赦政治犯之哥拉桑總統已於廿六日宣佈新內閣。哥拉桑表示，他願意與共產黨進行談判，尋求停火。但他強調，他不會搬入總統府，也不會引渡他。

白宮發言人向記者稱 夏威夷美軍基地 暫供馬可斯棲身

(華盛頓電)美國國務院及白宮發言人向記者稱，夏威夷美軍基地目前正供馬可斯及其隨員棲身。發言人表示，美國政府正在密切關注局勢發展，並尋求和平解決辦法。

談商會開民居區東雲與 遜迪栢席主會覽博 部面中擲蛋投人被

雲東區居民會與博覽會主席遜迪栢，日前在博覽會現場發生爭執。據悉，遜迪栢向居民會成員投擲雞蛋，引發混亂。目前雙方正在就此事進行協商。

淘大

淘化大同

蠔油 (蠔味重，不合化學原料)
豉油 (豉味濃，不合化學原料)

風行全球數十年，品質優良，銷路第一。為家庭主婦最佳之助手。現已在溫哥華推出，華埠各大商號均有售。

新上市、價錢特平!

華聲錄影公司傢俬部

營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

新到
雙門雪櫃
自動溶雪

單人床褥 39"	\$79.00
雙人床褥 54"	\$119.00
大雙人床褥 60"	\$149.00

\$399.00

DC VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

夏威夷美軍基地 暫供馬可斯棲身

白宮發言人向記者稱，夏威夷美軍基地目前正供馬可斯及其隨員棲身。發言人表示，美國政府正在密切關注局勢發展，並尋求和平解決辦法。

夏威夷美軍基地 暫供馬可斯棲身

白宮發言人向記者稱，夏威夷美軍基地目前正供馬可斯及其隨員棲身。發言人表示，美國政府正在密切關注局勢發展，並尋求和平解決辦法。

旅遊「更」

一位旅居海外幾十年的長輩，最近對我說：走過中國大地，他感到一種前所未有的新奇感...

多男勝女動運類球國中

中國許多球類運動，男女比例，男多女少。在「小球」方面，女子勝男子，這是不爭的事實...

西哈努克與陳毅

西哈努克與陳毅的會談，是國際外交史上的一件大事。陳毅在會談中，對西哈努克表示誠摯的友好...

海外新枝的感想

日本「新」字與「新」字，在漢語中，有兩個不同的含義。一個是「新」字，指「新」字...

非真不語

出版滿四十年的《牛津現代英漢辭典》，最近出版了「非真不語」...

清一色

但清一色應該多麼多呢？清一色，在牌類遊戲中，是一個極難得的牌型...

往

一個正式正式的家長會，我們已經開過幾次了。但我們對家長會的印象，卻一直不好...

洗滌沙

近日金行劫案頻傳，洗滌沙，在金融界，是一個極難得的「技術」...

世情話

收聽電話公司長途電話單，在「打」字上，有一種「打」字，有一種「打」字...

政制改革

關於政制改革，香港各界，都有一個共同的想法。那就是：在基本法下，實行民主選舉...

尚京專欄

他也有非非動動的時候。一九八一年，中國女排，在東京，奪得了世界冠軍...

海濱與「打邊爐」

「打邊爐」，在廣東話中，是一種「打邊爐」的「打邊爐」。它是一種「打邊爐」的「打邊爐」...

牌名與生學

「牌名」與「生學」，在廣東話中，是一種「牌名」與「生學」。它是一種「牌名」與「生學」...

愛是根本

夫婦相處之道，什麼最重要？是「愛」。愛是根本，是家庭的基石...

情詩

在人生的道路上，你為我建立了，一個又一個的里程碑...

因誤會而結合

「家裏有本「因誤會而結合」的書，最近出版了。這本書，是關於「因誤會而結合」...

說得冠冕堂皇

「說得冠冕堂皇」，在廣東話中，是一種「說得冠冕堂皇」的「說得冠冕堂皇」...

孩子懶讀書

「孩子懶讀書」，在廣東話中，是一種「孩子懶讀書」的「孩子懶讀書」...

做父母心痛

「做父母心痛」，在廣東話中，是一種「做父母心痛」的「做父母心痛」...

黃芭海芋

「黃芭海芋」，在廣東話中，是一種「黃芭海芋」的「黃芭海芋」...

讀書太用功

「讀書太用功」，在廣東話中，是一種「讀書太用功」的「讀書太用功」...

父母又心痛

「父母又心痛」，在廣東話中，是一種「父母又心痛」的「父母又心痛」...

黃芭海芋

「黃芭海芋」，在廣東話中，是一種「黃芭海芋」的「黃芭海芋」...

讀書太用功

「讀書太用功」，在廣東話中，是一種「讀書太用功」的「讀書太用功」...

父母又心痛

「父母又心痛」，在廣東話中，是一種「父母又心痛」的「父母又心痛」...

魯振順捱凍以後 幸喜五官尚齊全

在「魯振順」大車... 打聽有關當地的資料...

八六梁韻芝 有個好開頭

梁韻芝昨日下午... 她說這五日來連續...

陳玉蓮返港 謝無錢劇集

陳玉蓮昨日下午... 她表示自返港後...

是文藝復興時候? 阿帆

這本《玫瑰的故事》... 只知道這套劇...

四位歌星 深圳演唱

陳寶蓮、王雅文... 蔡國權、溫兆麟...



余安安提起就光火 發仔急於簽字離婚

余安安最近因大洋城... 也在彼地舉行...

多特髮毛雲青劉... 劉青雲髮廊... 多特髮毛雲青劉...

影迷送花燈... 影迷送花燈... 影迷送花燈...

港姐司儀 嘟嘟肥肥 各有看法... 嘟嘟肥肥... 各有看法...

黃望俠公証人旅行社保險處... QUON H. WONG AGENCIES... 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

FOX CINEMA... 2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

FRESH AIR TOUR... 輕歌喚早晨旅遊公司... 主辦 電話: 669-5140

HAIDA THEATRE... 3215 KINGSWAY • 435-2333... 成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre... 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888... 殭屍先生

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES... 4390 FRASER ST., VAN. Tel: 876-8320

菲婦二女三機員駕私家飛機潛降香港 港督與眾官對策

德啓降潛港飛菲自



菲婦二女、乘私家小飛機潛降香港。

【本報特訊】一架由菲律賓安南的小飛機，昨晚八時三十分左右，在香港機場降落，機上載有菲籍婦女及兩名年約十歲的女兒。據本報消息，該女子的丈夫姓CAM，但目下仍不知其下落。據悉，該機是由該女子的家人向當地的一位「朋友」借來的，至於該位「朋友」是誰，則未有進一步消息。

港督發言人表示，該女子及其兩名女兒均持有有效的菲律賓旅遊證件，他們獲准在香港停留七天。

發言人又稱，該飛機係由菲律賓安南飛抵香港，並已由港督批准，他們等三名機員可獲准留在香港。

人民入境事務處人員已向該六人進行詢問，來港目的，一切如常，並無涉及任何政治活動，並無涉及任何政治活動。

馬尼拉大使館發言人則表示，事關不知任何有關一菲飛機從馬尼拉飛往香港的舉動，發言人又稱，沒有任何菲律賓官員要求港督協助馬尼拉。

一項消息說，昨晚由菲律賓飛抵香港的三名女乘客，均是非菲律賓政府官員的家人，她們與丈夫關係，另一說，該三名女子是非菲律賓的富商。

據悉，該飛機係由菲律賓安南飛抵香港，機上載有菲籍婦女及兩名年約十歲的女兒。據本報消息，該女子的丈夫姓CAM，但目下仍不知其下落。據悉，該機是由該女子的家人向當地的一位「朋友」借來的，至於該位「朋友」是誰，則未有進一步消息。

機上十五萬美金 警方代為保管

事尚未獲知機場總動員



機上十五萬美金，警方代為保管。

【本報特訊】一架由菲律賓安南飛抵香港的小型飛機，昨晚八時三十分左右，在香港機場降落，機上載有菲籍婦女及兩名年約十歲的女兒。據本報消息，該女子的丈夫姓CAM，但目下仍不知其下落。據悉，該機是由該女子的家人向當地的一位「朋友」借來的，至於該位「朋友」是誰，則未有進一步消息。

港督發言人表示，該女子及其兩名女兒均持有有效的菲律賓旅遊證件，他們獲准在香港停留七天。

發言人又稱，該飛機係由菲律賓安南飛抵香港，並已由港督批准，他們等三名機員可獲准留在香港。

人民入境事務處人員已向該六人進行詢問，來港目的，一切如常，並無涉及任何政治活動，並無涉及任何政治活動。

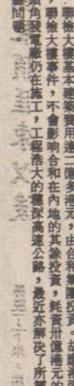
馬尼拉大使館發言人則表示，事關不知任何有關一菲飛機從馬尼拉飛往香港的舉動，發言人又稱，沒有任何菲律賓官員要求港督協助馬尼拉。

一項消息說，昨晚由菲律賓飛抵香港的三名女乘客，均是非菲律賓政府官員的家人，她們與丈夫關係，另一說，該三名女子是非菲律賓的富商。

據悉，該飛機係由菲律賓安南飛抵香港，機上載有菲籍婦女及兩名年約十歲的女兒。據本報消息，該女子的丈夫姓CAM，但目下仍不知其下落。據悉，該機是由該女子的家人向當地的一位「朋友」借來的，至於該位「朋友」是誰，則未有進一步消息。

中國收購深圳聯檢大樓 胡應湘感滿意

補償問題四月便可解決



中國收購深圳聯檢大樓。

【本報特訊】中國收購深圳聯檢大樓，胡應湘感滿意。據悉，該大樓係由中國政府收購，用於興建深圳國際機場。胡應湘表示，他對中國政府的收購計劃感到滿意，並相信補償問題將在四個月內得到解決。

胡應湘表示，他對中國政府的收購計劃感到滿意，並相信補償問題將在四個月內得到解決。

港聞

美空母離港
【本報特訊】一艘美空母離港，一艘美空母離港，一艘美空母離港。

明駛菲律賓
【本報特訊】一艘明駛菲律賓，一艘明駛菲律賓，一艘明駛菲律賓。

菲國華僑
【本報特訊】菲國華僑，菲國華僑，菲國華僑。

生活如常
【本報特訊】生活如常，生活如常，生活如常。

飛車赴東
【本報特訊】飛車赴東，飛車赴東，飛車赴東。

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

遷舖清盤
最後一月
只求賣清
不計成本

左筆權
大預言家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

211-611 MAIN ST. VAN. NAN. DR. B.C. V6A 2Y5.
電話: (604) 681-8008

誌里冷氣工程公司
專辦大小商業及住宅冷氣工程。設計、安裝及修理。忠誠、快捷、服務。

電話: 八七一-一〇三九
八七六一-一〇三九

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等。各大小工程忠誠為僑胞服務。工作快捷妥當。

電話: 二五四-一七五〇
六八七-四〇九四

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘
教法詳盡 免費接送
經驗豐富 歡迎查詢

電話: 874-2524 4379617
八小時課程 \$144元
六小時課程 \$108元

卑詩駕駛學院
B&C DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街電話 873-0102

中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

學莊士頓
駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324-7025
晚間: 327-8471

●特別課程適合中學生
●特設12小時室內外駕駛
●全部收費175元
●特備筆試班。保證快速、通過筆試。

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養
特設24小時
緊急修理服務
快捷妥當、收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 福街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 福街近 57 街

本校教師、全準經驗最豐富、保證捷法速成、普通班 \$125元。絕不托單。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照。經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(週日電話預約)
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C.省冠軍獎。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師 黎美英 MAY LAI
教師 楊少東 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專 免費 收費 經驗 師資
取筆 指導 接送 豐富 優良
試 導

全程 130 元

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGSMWAY)
VANCOUVER, B.C.
電話: 433-7214
251-5015
Page: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全八鐘 \$144元
歡迎補鐘

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 825 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P.M.B. 8 小時 136 元
並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333
●誠聘男女教師多名●

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導 英語筆試
學自動級棍波車
872-8717

吳志強

全 程 130 元

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

(MIKE) 周炳麟

請電: 876-8434

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及福街 223 室
電話: 327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

買及買及買及請電趙先

NO. 16 年新八組柏文·年入三萬三。
現款交易歡迎隨時來電指教。

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話 688-8321
華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話 688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准華人領隊 每月均有團出發

① 華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950
出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

② 華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850
出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③ 絲綢之旅 全程二十一天 \$3350
出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

④ 長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380
出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

Telephone: 685-2235
685-2236

由雲高華來向以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
飛機票大平賣
(須預早定位)
三合土木
一切房屋改建土庫
間格水電安裝修理
工程估價大小連修
3. 免費估價
4. 免費估價
5. 免費估價
6. 免費估價

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

四至八折

所有圖書雜誌, 包括
醫藥、保健、體育、
佛經、文學、音樂、
攝影、中文課本、字
畫藝術等類, 一律削
價清貨。
字畫鏡架及文房四寶
也同時八折大減價。

PH: 254-2218

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1K6

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蜈蚣酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武夷蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨靚價平, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更設有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

汪記食家

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清潤甜品 錦綉海鮮 清蒸海上鮮 玉皇雙象拔 北燕片 當紅皮 當紅皮 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦

特價游水海鮮

七天營業: 上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
E. BROADWAY & QUEBEC
百老匯東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

教授插花班
商用插花班
課本式插花班
日本式插花班
技術式插花班
電末話: 黎太

健康蒸氣浴按摩中心
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨。舒暢愉快 美日護女 為君服務
健身室 家庭式私家庭 私人按摩室 公共及私家桑拿室
高尚享受 招呼周到 歡迎男女顧客蒞臨指導
184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

872-0696
HOY INDUSTRIES INC. 許忠經公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做外牆
膠質外牆
露台蓋
露台上蓋
屋頂水閘
油漆裝修
百葉窗簾

華安國貨公司春季清貨大平賣
223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅 11.50
人造革摺椅 16.00
圓方檯 75.00
圓檯 65.00
方檯 55.00
咖啡檯 35.00
康樂棋檯 60.00

摺椅行李車 18.00
中國香烟 20.00
龍泉寶劍 150.00
液體香皂 1.49
人參潤膚視 3.99
扇牌視粉 2/1.00
女棉衣 13.00

女棉背心 11.00
真絲棉被 89.00
珠拖鞋 2/9.99
工夫鞋 2/11.00
女布鞋 4.95
運動鞋 4.95

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折, 電動玩具五折, 中國風景畫冊、廚房用具八五折、信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一, 到二月底止, 特價品除外。

建安建築公司
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電
門動業管水管儲器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

2 運木中
5 等木西
5 等木西
5 等木西
7 誠價車
2 誠價車
6 誠價車
4: 誠價車

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大小內土舊
相小外電庫
相裝油工間
宜修漆工閣
宜修漆工閣

彭鴻記裝飾
電話: 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安妥油工閣
當格計漆屋

級新建築公司
電話: 874-4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

楓楓建築裝修公司
Z. MAPLE CONTRACTING LTD.
電話: 872-7381 873-1985
廠油屋廚水車土抽商機
包漆頂櫃電房庫文就建
路泥水所修台地宅裝修

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土車內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日: 255-8594 晚: 254-2764

永成裝修
免費估價
廚改露水磁商土政
櫃建台喉磚業庫府
漆翻車電瓦住閣註
油新房器面宅格冊
請電 875-0688 余浩

楊氏建築裝修
工砌離瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油閣
廉石西潤漆格
電話: 430-1089

榮昌裝修公司
工善拍棚瓦水油土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻慶裝水更瓷鋪間安
價新理節潤換磚路格裝
電話: 874-8043 (24小時服務)

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇, 新舊裝修。
▲承接建屋工程, 每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修, 土庫套房, 敞開的汽車間
平房。
▲三合土、磚瓦等, 所有其他附帶建築工程
▲新商業樓宇, 舖面, 固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲相文、防火設備, 改良至符合準時規定。
▲烟火警報系統, 防火門, 隔火設備等。
▲火災後復原工程, 保險。
免費估價

大眾水電冷氣維修
1327 S.E. MARINE DR.
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大眾價錢特別平, 免
費估價有舊櫃, 電爐平價出售
包用, 免費執送, 321-2050
夜 251-4698

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 (24HRS: 438-1237)

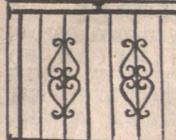
凌健三行工程
KEEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚瓦房內土土水大價
房仔屋外水庫電小錢
湖水改油工閣裝修
所潤漆膠格修膠平價
電話: 872-5877 或 876-4594

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電鋪鋪外庫屋店
價工通裝刷油間閣修
價程渠修築刷漆格修

專門起屋
山新屋起屋公司
專門承建新屋, 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工, 保證材料上乘
政府合法牌照, 起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃, 可獲節省二萬元
電話: 255-9147

仔寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐
電話: 321-4482 24小時服務

美觀
(公司) 430-4552
(住家) 325-9541



精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價、忠誠服務
百勝地產公司

▲ 20年新，全新兩層式樓房，近購物中心，近學校，三房二廁，土庫另有一房一廳，二千三百餘呎，有車房，售十二萬九千九百九十九。
▲ 全新三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。
▲ 東區三層三廁全磚屋，地21x124.5，近購物中心，土庫，有兩房三廁三廚，有車房，月收一千二百八十五，售十一萬九千九百九十九。

Canada Trust Company

公司 438-8161
通曉國台粵滬 丁建新
251-2571
中英文傳呼機 667-0358

標記洗地毯
專潔洗各種地毯、洗窗門、洗地毯、洗石米牆、價格特平、晚六時後、電話：二五三、五六七二

▲ 東區區豆腐店，本小利大，易學，容易打理，長批，歡迎查詢。
▲ 小型雜貨店兼賣三文治，位於京士威，二萬餘。
▲ 東區入息屋，地66X116年收租一萬九千，八個單位，近PNE，實價十七萬七。
▲ 超級市場，日營二千，地區一流三千呎，大有前途，東主因病急賣，只售四萬九，請速還價，五年批另可續五年。
▲ 菲沙街商業樓，二舖位，樓上二舖位開價卅二萬。
▲ 經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。
▲ 投資西區七年商業樓，樓上三十單位租文，年收租廿多萬，開價二百萬，歡迎查詢。

清潔打臘
健康清潔公司
電話：876-3854
傳呼機：645-7001

中英洗地毯
新機器，即洗即用，不退色，不縮水，或變樣，保滿意，假日照常服務，收費廉，請速來電查詢。
電話：二五三、〇九二
三三一、〇八四

WING K. LI H.Sc., P.Eng.
李榮光
住宅：274-4516
傳呼：645-9288
公司：434-1431

新盤 豪華新屋

◎ 東區區仔屋，近市中心及博覽會場，可租三伙，入息可觀，叫價十一萬餘，請速還價。
◎ 東區區仔屋，近EXPO，特大一睡房，好風景，非常整潔，只售四萬餘！
◎ 唐餐館大別墅，BC牌仔70座位，全酒牌，減售三萬五，請速來電查詢。

86年一月、二月售出以下物業：

1) 826 W. 46TH AVE, VAN. - SOLD
2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
4) 5611 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣，免費估價，忠誠服務。

蘇登祥
PETER SO
住宅：879-1845
公司：434-1431
傳呼：667-3926

▲ 三房兩廁，各可出租地37乘122價九萬二。
▲ 兩房屋有土庫地168乘25，域多利來京士威，價七萬元。
▲ 商業樓兩間，樓下餐館價每間廿餘萬。
▲ 九年屋，木地板，上下完成，乃夾32街，價十四萬九千八。

MULTIPLE REALTY
BRIAN CHAN
公司：434-1431 住宅：266-6797
中英文傳呼機 680-7284

▲ 1054 E. 54 AVE. 高尚美觀大房屋八睡房三千七百多方尺，地大43X204急賣二十三萬餘，每日開放一至四點。
▲ 高尚華麗，風景優美，兩睡房兩廁，11樓，近CENTURY公園，開價公道，請勿錯過。
▲ 東區區近貴族街，房屋堅固兩睡房，土庫有兩房單位，價錢平，八萬餘。
▲ GRANDVIEW 區，兩睡房33X122十萬八千元

MULTIPLE REALTY
PHILIP CHUNG
鍾非立
住宅：873-9067 公司：434-1431

▲ 地大 33x122，近域多利，乃磨街，環境優美，兩睡房，二層，樓上樓下各三房，近購物中心，如SAFEWAY, LONDON DRUGS, 學校及學校，投資良機，業主自住樓下，只需一萬一千首期，請快。

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
沈慶俊
住宅：327-5636
直接傳呼機可有中文 667-0313
免費估價，忠誠服務

▲ 發財生意餐館租平地區方便批約長請電詳情。
▲ 乃磨街九〇〇號樓上十六呎樓下二房租出，十二萬餘，請回。
▲ 兩房兩廁兩廁，交通方便近市區，正好好投資，由五萬餘起。
▲ 十年新大屋及十二年新，高高低低，十四萬餘，請回。
▲ 乃街夾38街，地49,51x114，全新裝修，屋十萬餘。
▲ 新盤口下完成好整潔近域多利，大利業主急回國，開價九萬九。
▲ 域多利及四十四街上三房下有一房租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘。
▲ 市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租。

PARK GEORGIA REALTY
KUN CHANG
張冠龍
住宅：434-9375
Page: 687-7711
#1213
公司：437-9700

▲ 非沙夾25街，正層二睡房，土庫新完成一睡房可出租地\$89,900
▲ 乃磨街7街四睡房屋地33 X 122 \$96,900 屋主急賣。
▲ 乃磨街54街9年新屋正層三睡房 \$139,900
▲ 蘭夾夾19街全新屋區材料好，\$161,900
▲ 抵買生意經
▲ \$16000 雲東 前舖後果舖，近巴士總站賣69彩票，日做三百餘 5562 JOYCE ST. 店主急賣有價讓，月租\$480
▲ \$34,000 白石埠市中心阿柏文區大型果舖日做八百餘，15242 RUSSSELL AVE.
▲ 烈治文近第三路2350方尺 屋西人業主地69X105 熱水暖氣 119,900

PARK GEORGIA REALTY
龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機 680-5138
住宅：526-3992
公司：421-7275

▲ 高尚華麗，新租文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，開價公道，請速來電查詢，已不用開價。
▲ 平靚四房及高土庫，開價三萬餘，近購物中心，地大。
▲ 北區近學校及巴士站，開價八萬餘，適合自住或投資，租六千，近購物中心，地大，租一千二百，長租，日租四萬，近購物中心，地大，租一千二百，長租，日租四萬。
▲ 雲東區近學校，開價三萬餘，租一千二百，長租，日租四萬。
▲ 雲東區近學校，開價三萬餘，租一千二百，長租，日租四萬。
▲ 雲東區近學校，開價三萬餘，租一千二百，長租，日租四萬。
▲ 雲東區近學校，開價三萬餘，租一千二百，長租，日租四萬。
▲ 雲東區近學校，開價三萬餘，租一千二百，長租，日租四萬。

Park Georgia Realty Ltd.
216A-4501 North Road
Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275
Res: (604) 421-4671
ANTHONY (TONY) LAU
Page: 680-7273

劉捷成

▲ 菲沙街仔屋地現有合法單位每年地租廿五萬，售十萬九千。
▲ 四房一廳地全房雙層位，九萬九千。
▲ 中區近三睡房兩廁，交通方便，價十萬。
▲ 另有收息屋，開價僅十萬。
▲ 歡迎來電查詢。
▲ 著名連鎖超市市場地點優異，高營業額，二年歸本，門盤先投者得。
▲ 自助式超級市場旺街角，有寬大停車場及實用面積，租平，訂十餘萬。

Allen Lee M.B.A.
李志雄
住宅：263-3842
直接傳呼機：645-3896
請留姓名及電話

Stephen LAW M.A.
羅永佳
住宅：327-1289
傳呼機：645-3874
(24小時)

▲ 西區全新特種六睡房近 OAK RIDGE 及大皇公園，50x122，近四萬。
▲ 北本拿北新屋，地大近四萬。
▲ 流意大利建築師設計，25萬。
▲ 雲東區近學校，28年新三睡房，另二睡房完成土庫，地大 48x55。
▲ 雲東區三睡房33呎地，現租五百餘。
▲ 本拿北三層樓三睡房城市屋兩間，七萬餘及九萬。
▲ WAREHOUSES 小型超級市場，生意旺，叫價九萬五。
▲ 菲沙街唐餐館八十座位四萬餘，請速還價。
▲ 五十座位位西餐廳咖啡室批約長租，七萬餘。
▲ 雲東區三睡房，業主離埠叫價四萬餘，常整潔三睡房，業主離埠叫價四萬餘。

PARK GEORGIA REALTY
倪致遠
電話：公司：437-9700
住宅：228-8093
ANDREW NGAI

▲ 以治文區地十八餘畝，低萬餘。
▲ 本拿北五年屋，完成土庫，上三房，土庫完成，開價廿萬餘。
▲ 唐人街合住十餘年，上層三房，下層兩房，廚廁新裝修，有車房，四房八睡房，方便，37呎闊地，十一萬餘。
▲ 近乃街33 X 122上下各兩房，有火爐，木地板，開價十萬四千九。
▲ 33 X 122上下各兩房，近購物中心，有風景，開價九萬五。
▲ 旺區果舖生意，年入一百二十萬，開價十四萬五。
▲ 八十六萬，開價十四萬五。
▲ 日入五百元，東主出國急讓，四萬五千可成交，良機勿失。
▲ 唐人街合住十餘年，上層三房，下層兩房，廚廁新裝修，有車房，四房八睡房，方便，37呎闊地，十一萬餘。

DOGWOOD REALTY LTD.
陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住宅電話：325-6075
傳呼機：680-7089

▲ 西區52街夾CAMERON 三房二廳，土庫完成，20多年新近學校，交通，商場，開價二十多萬。
▲ 雲東區28街兩房一廳有土庫，開價七萬二千。
▲ 丹打夾夾20街，地大，四睡房，土庫可出租，開價十萬餘。
▲ 北區近學校，開價三萬餘。
▲ 東區25街夾夾夾，一年新屋樓上四房二廳土庫兩房一廳可出租，開價十四萬餘。
▲ 本拿北小地 66 X 115 仔屋地開價九萬餘。
▲ 本拿北五年新屋樓上三房二廳土庫完成可出租。

DOGWOOD REALTY
蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

▲ 雲東區近乃磨街，地大，三房二廳，開價九萬九。
▲ 雲東區近乃磨街，地大，三房二廳，開價九萬九。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司：876-8841
住宅：327-1689
中文傳呼：667-0813
中文：872-3955

▲ 域多利夾46街，二睡房，土庫部份完成，叫價七萬餘。
▲ 域多利夾4街，四睡房，另土庫二睡房單位，售八萬餘。
▲ 乃街夾夾夾，四睡房，土庫一房單位，售九萬餘。
▲ 西區區舖位，生意穩定，有發展前途，日營六百，急售三萬餘。
▲ 經營廿多年老字號，吸塵機修理及批發，長期顧客，年賺五萬餘，售九萬餘，存貨另計，可辦移民歡迎查詢。
▲ 西區近金比，廿餘年，共五百三十二呎，近著名小學，交通方便，價廿九萬。
▲ 二睡房柏文，油漆地，近新，地下停車場交通方便，售四萬餘，隨時引看。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN
陳柏良
住宅：(604) 430-2389
投資移民，有專門律師代辦，担保成功，免費查詢。

▲ 西區果舖急售，設備新日入六百，有六四九機，價只三萬。

DOGWOOD REALTY LTD.
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C3
BEN LEE 李建興
公司：876-8841 住宅：876-3175
直接傳呼機：667-3202

▲ 雲東區29年新屋，平地土庫兩年新，開價九萬二千。
▲ 高尚林五年新，石屋三層兩睡房，近購物中心，包括洗衣機、浴室、洗乾機、乾衣機及窗簾、窗簾、叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬二千五。

DOGWOOD REALTY
3377 FRASER STREET
馬國輝
FRANCIS MA
公司：876-8841
住宅：261-1585
中文傳呼機：667-0961

▲ 新屋壹間 5608 LANARK 41街近乃街標準地，紅瓦屋頂，熱水暖氣，上等材料。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，開價三萬八千。
▲ 雲東區兩年屋 49x122 地大土庫租出開價十五萬九千。
▲ 東區五年新屋，開價十萬九千。
▲ 東區28街近域多利三房，近學校巴士標準地，屋主急售，九萬八千。
▲ 東區33街近乃街樓上三房下三房兩廁，已租出，全部翻新，十萬八千。
▲ 兩房兩廁，近購物中心，土庫，叫價九萬九千九百九十九。
▲ 移民投資，BC省移民企圖豪華餐館生意出賣，遊客風景優美開價三十二萬。

DOGWOOD REALTY
876-8841
胡鶴洲
KEN WU
住宅：320-1851
傳呼機：420-4962
直接傳呼機：667-3989

▲ 新屋乃磨街11街，地點好，近巴士，舖位兼有中型果舖，年入約八萬，面積大，新裝修，69萬。
▲ 2141 KICHENER 街，石屎屋，樓上兩房土庫完成，地點方便，九萬餘。
▲ 佐治街1163 4兩間屋，月入九百，交通方便，售十一萬。
▲ 46街夾夾夾，28年新三房一廳土庫兩房一廳，極美觀，售十一萬九千。
▲ 三層二房，位55街夾夾夾，售十二萬餘。
▲ 柏文一房，售三萬九千。
▲ 全新裝修，60部衣車，六萬九千。
▲ 買部份機器均可。
▲ 47座位西餐館地點好適合夫婦經營，好過打工，三萬二千。



▲21年新，樓上三房，樓下完成三房，有IN-LAW SUITE 廳33X114，有陽台，地大，開價十七萬餘，非JOYCE夾29街，開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋，樓下完成三房，三房一廳，有IN-LAW SUITE 廳33X114，有陽台，地大，開價十七萬餘，非JOYCE夾29街，開價十一萬餘。



三年新石屎樓，三舖位
七組相文 3611 KINGSWAY
開價 88 萬。



▲市中心八十組，十二層石屎大廈出賣 18年新，街角地，131x132 每組有陽台，優美城市風景海景，開價三百六十萬，業主可接受按揭。



▲唐人街地王，位片打東街三層石屎樓商業樓宇，四年新，25x122 現有兩戶租客，每層設有冷氣，開價二百五十萬，業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街，開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣，有固定客戶合約，年入七萬七餘，舖位約3,500 呎，長批，可分租，業主急賣。



▲西區豪華13年屋，過三千呎兩層，近高尚住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房，名貴材料，一手業主，開價三十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲1934 TRIUMPH 全翻新 14組相文，月收四千餘，開價34萬，有20萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九，兩房一廳，土庫完成兩房一廳，地大33 X 138。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳，複層式，土庫完成 81x122，15年新，保養一流，新地毯，三廁所，兩火爐。



▲兩房一廳土庫完成，二房一廳乃街夾16街，全部翻新，開價九萬餘，有按揭提供，月收九百。



▲豪華全新靚屋，紅瓦面，意大利式，有風景，價十七萬餘，連週末開放 2至4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲福夾18街，27年屋，兩房一廳，土庫完成二房一廳過千呎，無後巷，33 X 140 月收 \$825元。



▲19年三房一廳，土庫完成高，光猛，兩火爐，業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街，開價十一萬餘。



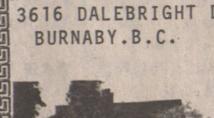
▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋，正層兩房一廳，土庫完成兩房一廳，月收租九百元，地 33x117



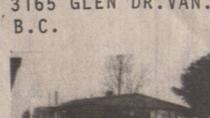
▲兩房一廳，有土庫，CLARK 夾 7 街，保養一流，有火爐，開價八萬餘。



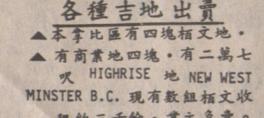
▲2370 CLARK DR. VAN. B.C.



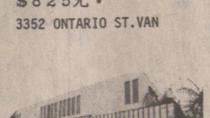
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳，有土庫，約千四呎，保養一流，開價十萬餘。



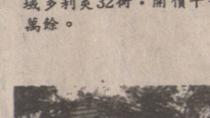
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區，近域多利夾61街，超級翻新加大靚屋保養一流，正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房，廳地大風景好開價十二萬餘。



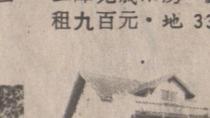
▲各種吉地出賣
▲本拿比區有四塊相文地，有商業地四塊，有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組相文出租約三千餘，業主急賣。



▲74 座位，實用面積三千五百呎，14個車位，乃房夾一街，有酒吧，各種新式廚房設備，特大廚房，業主急賣六萬餘



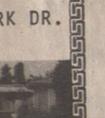
▲33x130 二房一廳 1200 呎，保養好，開價七萬餘。



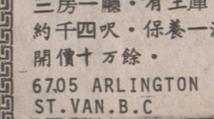
▲787 E. 32 AVE. 三組入息屋，七房一廳，另兩組一房一廳，月收約一千一，49 X 112 全翻新西班牙式靚屋，開價十二萬餘。



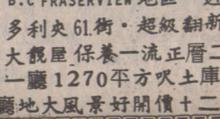
▲二房一廳，有土庫，標準地，有風景，CAPITAL HILL 七萬餘。



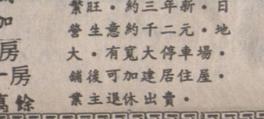
▲125 S. SEA AVE. BURNABY B.C.



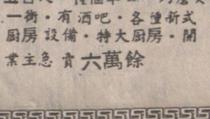
▲謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665



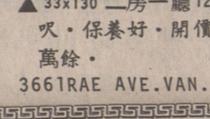
▲39 W 42 街近 OAKRIDGE 商場，有四個睡房和家私，設計新穎，叫價廿二萬九。



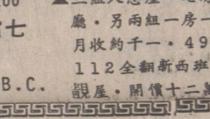
▲生意速賣業
▲大型超級市場，特別設計，設備新穎，位於 FRASER HWY 地區，繁旺，約三年新，日營業額約千二百元，地大，有寬大停車場，舖後可加建居住屋，業主退休出賣。



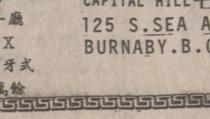
▲西老匯街 SALVO DELI 或西餐館，容易管理，每年生意 60 萬，好機會。



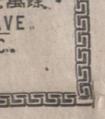
▲西六街近 CABLE 工業樓，佔地 50x125 貨倉，叫價一百七十萬。



▲北街商業樓地 (S.O.I.) 樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價廿萬九千。



▲近華埠工業樓，十二年新，水泥建築，有大型冰櫃，每年收入四萬餘，叫價四十三萬五。



▲東區百老匯四房，出租，週末開放。

▲兩睡房相文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

▲東區新屋樓上三睡房，樓下一睡房，有廚房，每月租出四百元，交通方便，十三萬餘。

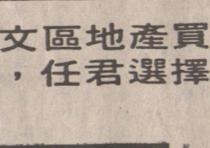
▲生意速賣業
▲大型超級市場，特別設計，設備新穎，位於 FRASER HWY 地區，繁旺，約三年新，日營業額約千二百元，地大，有寬大停車場，舖後可加建居住屋，業主退休出賣。



▲陳太 ALICE CHAN 公司電話: 274-7221 住宅電話: 277-3677



▲專長列治文區地產買賣 各款房屋，任君選擇。



▲許太 PATSY HUI 公司電話: 274-7221 住宅電話: 274-9797



▲TOP SALES PERSON B.C. REGION 1985



▲列治文區可步行至觀音寺，四千多呎超級豪華別墅，七房四廁五年新屋，地大向東，設備齊全，保養一流，全屋石地，大客廳及飯廳，樓底高十呎，共兩層，木頭樓梯等，只售廿三萬九千 許太 274-9797



▲列治文四大房新屋，地點好，設備佳，雙車房，游泳池，天窗，酒吧，舒適美觀，開價十九萬四千八百，物有所值。 許太 274-9797



▲新盤 溫哥華五十五夾域多利街 23年屋，保養好，33 X 108 地，向南，樓上三大房，樓下兩房一大廳一層大廚房，兩美觀火爐，每層面積約千二，實價十二萬八千。 許太 274-9797



▲列治文中心三房新屋 2349呎，實用美觀大廚房，書房，酒吧，天窗，光猛日光房對正公園，叫價十七萬九。 陳太 277-3677



▲列治文區好風景好保養三房柏文，實用面積一千二百呎，主人房有半廁，游泳池，桑拿浴，幽靜地區，廉價六萬八千。 許太 274-9797



▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100 X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳，價十二萬三千八百呎。 許太 274-9797



▲溫哥華東區好入息房屋，兩年新，近京士威，交通方便，近學校，地大 56'x127' 每邊面積二千呎好住家，年入息二萬五千多，自住或投資，價廿三萬八千。



▲近唐人街新屋 14 萬

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話: 251-6248
政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚石砌面
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
各項裝修

朱氏裝修
電話: 433-9784
政府牌照
免費估價
免費估價
另有長期合約
修理小型相文

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
水電工程
土庫間格
設計圖則
裝修油漆
承接新屋

電話: 二五、六四九七
傳呼機: 六六、九〇二一



JOHNSON
住宅電話: 二五、六四九七
傳呼機: 六六、九〇二一



▲東區百老匯四房，出租，週末開放。



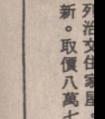
▲西區17街，兩房一廳，保養一流，有火爐，開價八萬餘。



▲列治文區，近商業區，環境幽雅，交通方便。



▲新屋，取價八萬七。



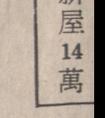
▲近唐人街新屋 14 萬



▲近唐人街新屋 14 萬



▲近唐人街新屋 14 萬



▲近唐人街新屋 14 萬



▲近唐人街新屋 14 萬



▲近唐人街新屋 14 萬

雷大偉搬運
 五噸二十尺
 長貨車
 司機和車
 特價及碼
 頭貨運移民
 行李各等
 請電下午五
 時後
 一五四·五六九一

李偉運輸公司
 專運送兼辦理
 香港移民出入口
 行李包裹，並有
 具什物搬運，有
 大棧房代客存貯
 晚間電話：
 (H)HEL: (OK)KI
 一七七·二二五七

各種修理
 免費估價
 快捷價視
 電話：
 三二七·二二五七

英皇電器
 裝修工程
 新裝電燈
 電器估價
 日夜應命
 電話：余鴻智
 二八·五八七八

香港裝修
 專做內外
 油漆裝修
 水電工程
 舊屋翻新
 免費估價
 日夜服務
 晚六時後：327-8928
 傳呼號碼：
 680-5193

喉水修理
 電話：251-6248 余洽

GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
 住家：278-2994
 270-1971
 中英文直接傳呼電話 680-5275 公司：683-4618

謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.] GARY TSE
 中英文直接傳呼電話 680-5275 公司：683-4618

▲ 3652-6pt PT. GREY RD. 兩向遊艇會四臥入息，可投資自住，貴重物業，十九萬九請早接洽。

▲ 3648 E. 26th 兩睡房，戰士德古無主庫適合小家庭，八萬九。

▲ 327 E 58TH 近海，六個月新千三百多尺土庫兩房兩浴，十六萬餘，請快選價。

▲ 2841 MCGILL 士德古綠三睡房，高土庫 33x122，開價九萬二千五。

▲ 3593 E. GEORGIA 兩睡房土庫兩睡房新廚，櫃、銅窗、地毯抵買八萬三千五。

▲ 1284 W. 7TH AVE 四房兩睡房大露台可望全市景面積二千二百尺，十三萬九千。

▲ 7239-7247 KINGSWAY 旺商業，四住宅，近多當數年淨收入三萬元，價廿七萬五。

KINSON CHAN 陳健錦
 建成實業有限公司 董事
 Kinson Realty Ltd.
 NO. 206-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲ 23 街九三五號西，翻新千四百呎，雙車庫，土庫完成，33x122 地段，35 萬餘。

▲ 20 街內兩層，佔地八千呎，雙車庫，土庫完成，33x122 地段，35 萬餘。

▲ 15 街內兩層，佔地八千呎，雙車庫，土庫完成，33x122 地段，35 萬餘。

▲ 15 街內兩層，佔地八千呎，雙車庫，土庫完成，33x122 地段，35 萬餘。

▲ 15 街內兩層，佔地八千呎，雙車庫，土庫完成，33x122 地段，35 萬餘。

UNITED REALTY LTD.
 3879 OAK STREET.
 公司：736-3831
 住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

▲ 西區，五年新，地面醫生樓，樓上二十餘呎，收入高，地點好，二百一十萬。

▲ 蒸氣浴室(按摩院)，生意額高，發達良機，只售六萬九。

▲ 一年新，近京士威道，只售十三萬餘。

▲ 西區，五年新，地面醫生樓，樓上二十餘呎，收入高，地點好，二百一十萬。

PATRICK LI UNITED REALTY LTD.
 Office: 437-9431
 Res. 986-4715
李柏森

▲ 高級商業中心，鄰近酒店，商業樓宇及租文。

▲ 茶市晚飯及送餐，批發十五年租平，免費室內停車場。

▲ 西區超級市場，三千呎，有切肉部，開價八萬九。

▲ P.T. COO 汽車酒店連賣業出讓或交換租文。

CANADA TRUST
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
 公司：278-3161 住家：277-7375
 專門人才免費為客估價買賣房屋

▲ 肉食公司生意出讓，月租五百，位於華埠中心繁忙地點，開價四萬九千五百。有意者請電 ANNETTE LOUIE 或 DIN THOMAS。

▲ 西區，五年新，地面醫生樓，樓上二十餘呎，收入高，地點好，二百一十萬。

CANADA TRUST REALTOR
 JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
 438-8161 266-4155
 298-8988 263-8197
 免費估價 忠誠服務

▲ 東區六街兩層房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千五。

▲ 本拿比上下各有三睡房單位，地 119x114 有分地機會。

▲ 移民機會，魚廠出售，可做各項海鮮發行或出口生意，佔地 7500 餘方尺，有意凍凍及其他設備和用具，叫價 \$490,000。

▲ 西區 QUILCHENA 特級靚屋，環境優美，保養一流，地 65x118 廣度 25 萬 9 千元。

▲ 西區 DUNBAR 果仔屋出讓，新裝修完成，日做四百，減價二萬二千九。

▲ 十二街近乃路大屋，叫 \$111,000。

▲ 西區 TOPPER 街，近 23 街，VAN SPECIAL 平售，新地，土庫租出，價十六萬餘。

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
 公司電話 327-1111
 住宅電話 298-2961
王震漢 THOMAS WONG

▲ 雙邊仔屋，位於市政局果舖一間，有三睡房及兩間屋，生意興旺，入息佳，開價二十萬零八千。

▲ 溫哥華八年新，共四單位，49x120，近 20 街，南士威，全租出，開價廿一萬五千，歡迎選價。

恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111 EDWARD LEE 931-8696
 PHONE: 253-1729

▲ 特別介紹
 △ 商場舖位，專賣花果蔬菜，開價四萬九千元。

▲ 小型乾衣店近唐人街，只售七千五百。

▲ 唐屋 302 呎出售共三層土庫全部完成，二浴室，特大主人房，後園，又及又層，交通一切方便，位於中區，骨林近本拿比，熱帶商場只售六萬五千九。

▲ 布士定街海鮮店，一年十萬生意，徵求有眼光人士接管。

▲ 大小美容院，近快車站及戲院，具有潛力，日營三百多生意穩定，開價四萬。

▲ 女界時裝店，位於京士威近乃街，急售，存貨連生意，開價一萬元，租廉地點旺，抵買。

達新實業燕梳公司 879-6331
 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
 AutoPlan 馮沾
 譚清華 香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

▲ 新屋三千多尺，6 個睡房，兩廳房及三廁半浴室，有警鐘系統，新窗簾，草皮及欄杆，用料一流，價 \$229,000。

▲ 仔屋共三單位於柏文區，每年收 \$13,800.00，價 \$139,000。

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
 6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 327-1111 ANTHONY CHIANG 263-0882
 住家：438-6976

▲ 溫哥華八年新，共四單位，49x120，近 20 街，南士威，全租出，開價廿一萬五千，歡迎選價。

恆生實業有限公司
陳悅明 DAVID CHAN
 RES: 438-5594
 PAGER: 680-5088

▲ 東區 45 街樓上三房兩廳，樓下完成，可出租，近中區小學巴士站，開價十萬餘。

▲ 東區 34 街樓上三房一廳，樓下兩房一廳，地 44x112，開價十萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

商業樓及大廈

▲ 西區 6069 OAK ST. 三房，地 62x140 價 \$165,000。

▲ 西區 6883 OAK ST. 三房，地 56x125 價 \$159,000。

▲ 西區於屋近金街 2,500 尺，五睡房及土庫完成，取料上乘 \$239,000。

▲ 西區 7625 OAK ST. 三房及土庫完成價 \$185,000。

▲ 東區 45 街樓上三房兩廳，樓下完成，可出租，近中區小學巴士站，開價十萬餘。

▲ 東區 34 街樓上三房一廳，樓下兩房一廳，地 44x112，開價十萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG
 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 #308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
 經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

▲ 新建築紅瓦多間，位於東區，精裝修好土庫，材料上乘，價錢公道。

▲ 一房一廳，近乃街，地 33x122，開價一萬九千。

▲ 東區 34 街樓上三房一廳，樓下兩房一廳，地 44x112，開價十萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 東區一房一廳，近巴士站，開價一萬餘。

▲ 超級大市場 6,000 尺及停車場，每年生意一百多萬，生意及物業 \$639,000。

▲ 醫生樓兩層 15 年新地 66x130 每年收入 \$37,000，價 \$339,000。

▲ 10 年新 94 呎大廈每年收 \$467,000，接交銀行 \$2,350,000，價三百二十萬。

▲ 963 E. 24 AVE. 地 33x120 兩房及土庫租每月 \$650.00 價 \$89,900.00

▲ 14 組柏文，有海及山景，保養如新，1985 年新天面及外牆，每年收入 \$59,000 價 \$519,000

美法院將於五月審訊竹聯幫被告

【本報訊】據美聯邦地方法院審訊處最近決定，將於五月十九日正式開庭審訊竹聯幫的十四名被告。

十四名被告是：張安樂、陳志一、向拔京、董桂森、林廷、東尼、黃、傑克、馬、楊天運、喬治、柯、保羅、林、泰籍華人亞明等。

他們被控的罪名包括販毒、包庇、賄賂、勒索、非法進口與買賣武器、製造假護照和謀殺華裔作家劉宜良等。

據悉，本案於去年九月十六日由美國聯邦調查局、紐約南區地方法院檢察官辦公室、紐約市警察局聯合偵查破獲。起訴書指出，竹聯幫是二十八年於前成立於臺灣的一個幫派組織，在美國與其他國家的許多城市設有「堂口」，聽取在臺灣的首領的指揮。

起訴書還提及竹聯幫領袖陳啓禮與吳敦為「共謀」，但不列入被告。去在此案宣佈偵破時，陳啓禮曾名列為通緝對象之一，目前陳啓禮和吳敦因涉及劉宜良命案，正在臺北服刑。

奧地利已拒絕杜華利雅入境

【本報訊】奧地利政府已拒絕杜華利雅入境，並宣佈杜華利雅為「不歡迎人物」。

據悉，杜華利雅在二月二十四日抵達維也納，但奧地利政府拒絕其入境。奧地利政府發言人表示，杜華利雅在過去幾年內，曾與多個國家的安全機構合作，提供有關南斯拉夫境內武裝組織的情報。奧地利政府認為，杜華利雅在國際間從事顛覆活動，對奧地利的安全構成威脅。

杜華利雅在抵達維也納後，曾試圖在機場與奧地利官員見面，但均被拒絕。目前，杜華利雅仍留在機場，等待進一步的處理。

安理會開會 請兩伊停火

【本報訊】聯合國安理會於二月二十五日開會，討論伊拉克與伊朗之間的衝突。

安理會會議在經過長達數小時的辯論後，通過了一項決議，呼籲伊拉克與伊朗雙方立即停火，並從對方領土撤軍。決議還要求雙方回到談判桌，尋求和平解決爭端。

然而，伊拉克和伊朗雙方均對安理會的決議表示不滿。伊拉克政府表示，其撤軍是單方面的，且要求伊朗也採取相應行動。伊朗政府則表示，其撤軍是另一回事，且要求伊拉克也採取相應行動。

大批轉移至沖繩島

【本報訊】據悉，大批難民正從菲律賓被轉移至沖繩島。

據菲律賓政府官員表示，已有數千名難民被轉移至沖繩島。這些難民主要是來自菲律賓南部的棉蘭老島地區。他們在當地面臨著嚴重的安全威脅，因此被迫逃往他處。

目前，沖繩島的難民營已接近飽和狀態。菲律賓政府表示，將繼續尋求國際社會的幫助，以解決難民問題。

美在菲律賓演習戰機

【本報訊】美國海軍陸戰隊在菲律賓進行演習，戰機轉移至沖繩島。

據悉，美國海軍陸戰隊在菲律賓進行了多天的演習，包括海空協同作戰、登陸作戰等。演習結束後，部分戰機將轉移至沖繩島。

美國政府表示，此次演習是為了展示其遠東地區的軍事力量，並加強與菲律賓的軍事合作。



圖片說明：在馬可斯總統及其家人逃離馬尼拉之後，數千難民於廿五號湧入菲律賓總統府，大肆搗亂以及乘機劫掠。

可導致蘇軍撤出阿富汗

【本報訊】據悉，蘇聯在阿富汗的軍事行動可能導致蘇軍撤出阿富汗。

據悉，蘇聯在阿富汗的軍事行動已經陷入了僵局。蘇聯軍隊在阿富汗境內遭到了嚴重的損失，且進展緩慢。這使得蘇聯政府開始重新評估其在阿富汗的軍事行動。

一些分析人士認為，蘇聯在阿富汗的軍事行動已經耗費了大量的財力，且看不到勝利的希望。因此，蘇聯政府可能會考慮從阿富汗撤軍。

中國將進行軍隊大檢查

【本報訊】中國政府宣佈將對全國軍隊進行大規模檢查。

據悉，此次檢查將包括對軍隊的編制、裝備、訓練、政治思想工作等方面的全面檢查。檢查的目的是為了提高軍隊的戰鬥力，確保國家的安全。

中國政府表示，此次檢查將在全國範圍內同時進行，預計將持續數月。

香港今年通脹率預計為百分之五

【本報訊】據香港政府統計處預測，今年香港的通脹率預計為百分之五。

統計處表示，去年香港的通脹率為百分之四點五，預計今年將進一步上升。這主要是由於能源價格的上升和工資的增長。

然而，統計處也指出，政府將採取措施來控制通脹，包括增加能源供應和穩定物價。

雖然，由於港元與美元聯繫，自去年九月以來，港元兌美元匯率維持在百分之七十五左右。而香港百分之四至五的通脹率，亦與港元匯率維持在百分之七十五左右有關。不過，由於目前香港有百分之二十的進口貨品來自中國內地，預計今年中國貨品的來價可維持平穩，縱使其入口貨品或有上升，亦將有助於緩通脹壓力。此外，預計今年本地消費支出長百分之二至四，亦應不會對本地物價構成壓力。

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠荳
電話：(604) 684-0965

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 232-4424

INCOME TAX
商業·會計·服務
531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939

本旅行社 代理加航、日航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司

1986年 港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊 \$1488.00

◎ 包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。
◎ 代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。

中國開心遊

◎ 香港、廣州、中山、珠海六天 \$1188
◎ 香港、廣州、西安、北京、桂林十五天 \$2128
◎ 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州上海、杭州、廿二天 \$2528

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
PHONE: 683-5656

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
VAN. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

妳曾否夢想過有動人的容貌及窈窕的體態呢?

BEZO BIO LIFT 公司，專為仕女們提供護膚、修甲、電子脫毛、CS震盪減肥、蒸汽減肥、蜜蠟脫毛、全身按摩及化妝等服務，並代售及使用高級法國化妝品。

1986年翡翠歐洲旅行團

1. 歐洲遊歷全團共十三天。費用：加幣 \$2368
2. 歐洲精選全團共十七天。費用加幣 \$2560起
3. 歐洲探勝遊全團共十九天費用加幣 \$2893起

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604)669-6412 681-3816

* 日本、香港、中國遊：\$2138 一月三十日
* 香港、廣東遊：\$1638 二月四日
* 香港、曼谷、芭提雅十三晚 \$1640

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

★ 代理美加內陸特價機票。
★ 代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。
★ 代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。
★ 賭城迪士尼飛機團及巴士團。
★ 代辦旅行保險、移民機票。

中國遊 \$3150 全程21天
不到長城非好漢...
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①

三峽遊 \$3399 全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：(604) 684-2341

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

* 特價機票 (由一月卅日至二月廿八日)
* 來回香港機票，送一晚酒店 (雙房房計) 由 \$888 起
* 另超值回港機票加一晚酒店 (雙房房計) 由 \$1175 起
* 迪士尼樂園三藩市十日遊 由 \$378 起至 \$538

恭祝僑胞 新年快樂 大家發！發！發！

溫哥華華埠片打東街 125號
電話：(604) 669-4165

聘請

牛仔褲廠

招聘熟手單雙針及理夾工友各多名...

牛仔衫廠

熟手單雙針多名...

餅店請人

做餅、煎餅、麵包...

請人

請有經驗炒麵數名...

請人

請有經驗炒麵數名...

請人

請有經驗炒麵數名...

請人

請有經驗炒麵數名...

請人

請有經驗炒麵數名...

請人

請有經驗炒麵數名...

代東

本公所訂於一九八六年三月九日(星期日)下午一時在禮堂舉行成立第四週年紀念典禮...

經驗車衣

製衣廠急需經驗車衣工人多名...

急聘廚師

亞省急聘廚師一名...

誠聘 SALESMAN 本公司誠徵一位有經驗及才幹工商業投資實業買賣地產經紀...

招請有經驗單針及鍛骨工人，件工計薪待遇從優，有意者請到144東7街面洽

中山隆鎮同鄉會 本會訂於三月九日(星期日)下午五時半假座新酒家舉行春節聯歡宴會...

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 為通告事，本總支部主任委員經全加票選，結果選出簡建平為主任委員...

哀謝 先慈陳氏周氏連夫人之喪經於二月廿九日(星期三)下午一時假座...

哀謝 先慈黃氏李氏夫人之喪經於二月廿九日(星期三)下午一時假座...

哀謝 先慈李氏公府之喪經於二月廿九日(星期三)下午一時假座...

哀謝 先慈李氏公府之喪經於二月廿九日(星期三)下午一時假座...

列洋 五年屋，2睡房，入口大廳，磁磚，庭園，請電 430-4300

華埠 位於士嘉堡區，由二房至三房，交通方便，裝修豪華...

華埠 位於士嘉堡區，由二房至三房，交通方便，裝修豪華...

華埠 位於士嘉堡區，由二房至三房，交通方便，裝修豪華...

華埠 位於士嘉堡區，由二房至三房，交通方便，裝修豪華...

PERSONAL TAX SERVICES FAST CASH REFUNDS SAME DAY

憑此廣告 減收伍元

報入息稅 上門填稅

汽車平讓 80年佳士拿自動車

傢俬出讓 有收銀機、書枱、床頭櫃...

餐廚用具 有售

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

北京中國旅行社 1986年中國旅遊觀光團

1986年美加華裔青年學生夏令營 6月29日至8月7日

買新車、又想平 請到平勁汽車公司查詢

BEAUTIFUL BODYSAGE 閣下必熱愛這新創之巴黎宮

盡享人間福祿 往時恩義感親友

廣僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St.

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST.

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街 239 號

電話: 687-4204

世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99



誠徵男友
小姐, 二十歲, 貌美, 體健, 品端
能刻苦。徵男友, 信寄
MR. H.S.573 W.64AVE, VANCOUVER, B.C.
V6P 2L1 CANADA 電話: 604-325-5201

姪女徵婚
姪女十九歲, 高中畢業
業現任廣州做會計
聰明純靜欲求共進
以下男士電林大聯
8742856
誠意者近照 5寸
附回郵票 \$1.00
有相必覆守秘。

誠徵男友
健康貌端基礎穩固
駕車男仕年 45 1 55
誠意者近照 5寸
附回郵票 \$1.00
有相必覆守秘。

跌打風濕
祖傳秘方
專治跌打
風濕骨痛
腰酸背痛
手足麻痺
跌打損傷
跌打風濕
跌打損傷
跌打風濕
跌打損傷
跌打風濕

9 查詢政府
8 查詢英語
4 : 電話 V
0 5 L I
9 7 I

MAPLE ALARM
CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING

ALARM ALARM ALARM ALARM

專門設計。裝置商業。住宅防盜
系統。紅外光。超聲頻。電眼。
微波。電腦控制。自動報警。
費用低廉。歡迎諮詢。
免費估價。華人主理。

SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234

BONDED • LICENSED • INSURED

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市區各種信件
及小包, 收費便宜。例如: (由
華埠收派至市中心商業區, 每
件兩磅以下, 祇收三元)。
即收即派, 比寄掛保信還快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

廖盛焯窗簾公司
一四五六號打街東
電話: 253-4566

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業,
產業管理及諮詢。
地址: 雲奇華打街東二百
號二〇三至(編街夾打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話: 669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險。房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

視光博士
周愛權 周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址: 530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五-四二五一

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
貴丹丸散

歡迎僑胞電掛採購, 代訂特種用品
電話: 六八八-六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇, 不含雜質
請即嗜牡丹。星湖。廣州
力士。靈芝與古瓷香煙
特別推薦:
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
器具器手工具
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發:
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
多菇、豬肉、
天壤牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、
草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 特設一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸, 鮮鴨
美味桂花腸 干腸, 油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘梅
承接金豬 臘肉, 臘鴨, 臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 5.99 (大磅) 8.99 (小磅)
特製白油腸 3.99 (大磅) 5.99 (小磅)

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街 138 號 電話: 687-6977

德信參茸行爲酬謝顧客起見, 本週特別
推出益食家一婦女之寶:
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售 \$4.75
物輕情意重, 數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平, 歡迎參觀選購。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

源運到, 大量供應
中國去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
中國 AAA 牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉,
及 10P 蝦肉

中國各類有頭蝦, 青島大對蝦
大小西士龍蝦尾, 大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚, 去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚, 紅魷魚
黃花魚, 白鱸魚
牙帶魚, 生魚 供應
獅子魚, 墨魚

總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話: 六六九-六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

頂好食品 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
15-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

秋葉原影視

代理 亞洲電視 無線電視

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話: 687-3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

金馬茶餅店
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

賀年糕餅上市

椰汁年糕
花生糖
黃糖
煎油角
花煎堆

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<p>新舊音響按裝 由專門技術人員負責。 2喇叭系統 特價只收工錢35元 4喇叭系統 另加 15元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統按裝 2門汽車只收35元 (每多一門另加10元) 特價修理汽車高級音響。 歡迎垂詢。</p>	<p>新年聖誕特價 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由\$7.99起 電池特價由\$39.95起 (至一月卅一日止)</p>	<p>15點TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00</p>
--	---	---

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 膠油 4) 更換齒輪 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下30度 8) 檢查前後制動器 9) 多少 10) 檢查全車電路系統。
總共45點向您寫下報告。
特價四缸紅只收工錢49.95六缸紅59.95八缸紅69.95車身另計

更換前輪碟式剎車
連工包料只收49.95 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價38.00 保證不會買錯車

自動波箱 TUNE UP
只收工錢特價10.39
檢查前後油封是否有漏油。調整變速桿位置。使正確變速速度。更換自動排擋油。

更換機油及油濾
只收工錢特價4.70 (好過自己換)
特級機油10W30 特價1.69

△經驗技師，工作精良
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有重大停車場方便顧客 修理廠在後面。

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待
有經驗專人代辦 ICBC
及有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

mazda TOYOTA

國際車身修理公司 電話: 874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788